



Se. tomo Pazon +

Traslado de una carta excentoria del  
Senor D. don Juan para que el  
castillo de las penas sea aldea  
y subiecto desta ciudad de Alcaraz.

Esta tambien trasladada del lib. i.  
tit. nono de los privilegios del Rey. D. Juan Segundo  
carta de privilegio. f.º

N.º 89

Tiene el original autrosi oblaquez y yz de la  
la delto.

ALCARAZ



de muerza en la q se contiene q el dicho conde por el poder q ce  
ma del rey don enrrig nro padre q dies pdone q pdone dno el  
dicho conde con la justicia q el dicho nro nro padre aya co  
bos, conq bps buenos en q se mania asse por nro del alca  
menor q fuesse como por todas las oas cosas q maleficas  
q ouyessse fuesse en q se mania. q ouyessse q bos q se por  
el dicho poder q se pto q omenaje q tenyessse fuesse fista  
en agl nro agl q se conre o conreos psona o psonas. q  
el dicho conde q fuesse juramento, pto, omenaje en nro q  
dicho nro nro padre q por el poder q del conde abos el dicho  
conre q fuesse por bos mesmos, heredes q q nra fue  
fuesse sta jurdica sta dicha villa de alarvas segun q mas co  
fida mere dno q se conre en la ca del dicho conde q en p  
ar q ouo del dicho nro nro padre. q bos fuesse qdad en  
los qos passados copida mere fista q agora yueua mere el di  
cho conre, oms buenos de alarvas por odio, mal qrenas q aya  
co bos se mouya afinada mere en q bos el dicho conre, castie  
llo de las dichas penas fuesse subgetos, subditos al dicho  
conre de alarvas estando bos el dicho conre, castiello en la di  
cha libertad, essencia segun el pto q omenaje, juramento q  
seguyessse q el dicho conde bos fuesse en nro del dicho nro  
nro padre q el dicho conre q oms buenos sta dicha villa de al  
arvas q bos ingratia q molestia dno q epide fuyos sub

Alon gonzalez  
fueron

dno, sapeyas q ayades q fuesse con lo q ellos mandasseny.  
no seyendo asse vedat q q se fuesse q aya ganad, ganalla de  
cada dia por muy q se supuyere q callada la ley q algo ayas  
sta Reyna dona jofna nra madre conq bos el dicho conre dno penas  
no guardand onra nra salud del ayua del dicho Rey nro padre q  
ouyessse del dicho conde por nro del dicho juramento q pto, omenaje  
q bos fuesse conre q se por la q nro dno q bos el dicho conre  
q ayades q se fuesse muy qnd desonra, injuria, dno. la q se pto el  
dicho nro pto qnd de las demandas. q q no embargate con esto q el  
dicho conre de alarvas q oas en su nro q fuesse al nro dno  
q leuata dno por fuesse por nro q se nro decho pto de alme  
nas q de ganadas bacano, ouguno q alguno segun q dno dno  
q adarvas q era fista nra, qnecas abreas pntas las mas dno  
pnde auer dies anos q leuata, lieua las penas, fuyos  
q essencia dno dichas almenas q ganadas. los q se era dno  
el dicho conre q oms buenos q q como q se q por muchas  
veces fuesse segun el dicho conre q oms buenos de alarvas  
q no bos amolestasseny nro qnecasseny nro qntasseny la libertad q  
essencia q q estauado pntes pnta q epide por bos, no subditos  
nro q se pto al dicho logu de alarvas nro aoe algu saluo anos  
q ouyessse q bos qntasseny q qntasseny los dno ganados  
q almenas q las fuyos, penas dno q q las behas de  
fista dies buyos de apida o bos dno q se qntasseny por

Alon gonzalez  
fueron

emenda dello qe ya nra mrd brial glo no aya qe  
n gran fager son daenda de juras. Solo lo qe frou su pe  
dimyento al dicho dcaor nro alatte segud mas opida memo  
en la demanda del dicho pto se daene. Con la qe a paupa  
an del dicho conuo de alayes et a su pdr aca respondio dixo  
q los d dicho dcaor et oms buenos et aquello dca dchas penas  
q fueras et crades subditas et subyetas dca dicha villa et a  
caio de alayes et de su snoro et juridico segud las oyo  
sus aldeas de qm et dnyo de alayes. Et el dicho dcaor  
de villa de alayes q semp en lo qe passas por muchos q  
de qe wyera et psseret el dicho castello delas penas et  
a los d dicho conuo et oms buenos por sus subditas, subyey  
tos et por suyas et su juridico de daendo ala dicha villa et  
conuo de alayes et estando la dicha villa et dcaor de alayes  
en la dicha pssesio uel qe ayo sus subditas, et su  
juridico, snoro q los d dicho dcaor et oms buenos de  
las penas maliosa et enganosa mca por los subyey et  
falla dca dicha subrecao et por desparar ala dicha villa  
et conuo de alayes dca dicha pssesio uel qe q los alay  
pides por fuerca con la dicha villa et conuo de alayes  
no los guardand la obediencia et no los qron obedeser mas  
q los frouades guerra et les notades su qm et esto

Alm goma vsta

mesmo q los alayes conq fuyas del dicho Rey nro padre q  
regnava a esta sazoy et frouades guerra conq el et aca  
su regno dca ayda et fuor ady pedo q era enemygo  
ala sazoy del dicho Rey nro padre et q el dicho conuo de  
alayes por defende la dicha su pssesio et oyo por madio  
del dicho Rey nro padre lo mas ayda q pudier q entas a  
penas al dicho castello q los frouades guerra et los ayas  
et entades q entades por fuerca, ayas la dicha su p  
ssesio et los conayes ayas del dicho Rey nro padre, las  
qte ayas fuerca y al dicho logar et los ayas et los f  
qte guerra por qm crades rebelles et los no qnades dca  
q entades al dicho Rey nro padre q ala dicha villa et conuo  
de alayes ayos subditos dca q crades et q en la dicha ayas  
las dichas ayas segud el dicho Rey nro padre dca ma  
dad q conayes almenas et qnades ayos q fallas q era  
de y del dicho logar dca penas ayos como enemygos del di  
cho Rey nro padre, dca nros Regnos et rebelles, desbedi  
entes ados et a su snoro et q estando ayos ayas q  
los entades al dicho conuo q fuyas del dicho Rey nro  
padre dcaendo el dicho conuo alos q los conya ayas q  
qndo fueras dca q los entades al dicho conuo de alay  
es et q el dicho conuo des se ayas ent dca castello  
q los no qnades ayas ala dicha villa, et alayes segud lo

Alm goma vsta

ayya pueyo a los dta dicha qera et q por qm d dicho aca  
era, es podoso q como el dicho logu enss et q el dicho a  
cio de alayas et opinas supas por esta raso no pudiera  
aver n cogu estonca la posseio ud qe et q se qrellara desu  
es por muchas veces al nro padre et ala dicha Reyna nra ma  
dre ayya era la dicha villa de alayas a su rra et a el dicho  
logu dlas penas et a todas sus atacas, logas et q el dicho  
Rey nro padre et los diera muchas otras supas es q vos embio  
mandar q entregassent ent dicho castello dlas penas al dicho  
conceio de alayas, los ddespueses et fueses de su juridic  
quid q de ante epudo p q la dicha Reyna nra madre pudiese  
poner y alayar q ella qstase et q como qe q las dichas  
casas vos fuesen mostadas et pedid aqstinyer de las q lo nua  
qstase faser por lo q la dicha Reyna nra madre apraco al  
dicho conceio de alayas diera sus cas p us el dicho aca  
et omo bienes dlas penas q ddespueses al dicho conceio de  
alayas et fueses supas, de su juridic et q estoyesse y pr  
alayar el dicho conde et q en os sus cas q vos embio mand  
q vos entregassent ala dicha villa et conceio de alayas et fue  
ses a sus llamamyetas et enplazamyetas ass como pldos en  
anos q vos dierdes al dicho conde et p pldo o pldos a  
medes fchos al dicho aca o a os algu q vos lo qura  
et qo una, dos et qes veces et q la no regrestes mas

John g...  
[Signature]

q por la dicha rason et q vos maliosa nra pr entayen q se  
no dplieffe las dichas cas dta dicha Reyna nra madre et por  
qra en la dicha bpa mcleria en dno et pjuicio del dicho  
conceio et villa de alayas et ayced lo ass despidos dta  
dicha posseio bel qe q puseydes la dicha demanda por lo q  
dixo q no era tenudo a coglu lo pedid por vos et por el dich  
bpo paupida en bpo nohe n adu n regnar abes el dich a  
cio las dichas colmenas et ganados n los fchos et esylmos  
della n estimaco algua por qno dixo q la dicha posseio et  
liberid fura et era violenta et no pasara como vos dca  
et q las dichas copinas dta dicha villa, conceio de alayas  
q vos pudier qera, faser guerra, tomar bpo bienes ass  
como sus subditos, mcleres, desbedicos al dicho aca de alay  
pas como dicho es segun mas ayceda nra estu et os otras  
en el dicho estro de Repuesta se ayceda. et amas las dichas  
paso aycedid ent dicho pldo ant el dicho conde nro alante  
et aycedo dicho, rasonado las dichas pldo lo q dca et  
rasonar qstase el dicho conde dixo q por qno el aya fca  
llad q el dicho pldo pnestre librar a los aycedos dta nra au  
diencia q mandara q fuesse leuado ant ellos pldo lo q el  
dicho pldo fue leuado ant los dichos nros aycedos apraco de  
Amas las dichas pldo. et las dichas pldo dierdes, raso

John g...  
[Signature]

30  
11

nado ante ellos lo que desir e pagonar q' sepo e presentado a  
 del dicho Rey nro padre e Justicias signados de estuano pu  
 lico en guarda del derecho d' las sus p'os sobre lo q' fue o'du  
 so d' dicho p'io e las d'chas nros oydo's ayudo d' dich' p'io  
 por o'du' e las rasones del p' encerrado. Yste el dicho  
p'io e las cas del dicho Rey nro padre, d'ca dicha Reyna  
nra madre e las Justicias presentados por parte deus d' di  
cho d'ca d' las penas d'ca p'io en el dicho p'io en q' f'ia  
llas q' era p'ua' a las d'cas m'ca por el p'io del dicho  
p'io e por las rasones p'entadas, asy por parte deus d' dicho  
concejo d' las penas como por parte del dicho d'ca de alcaras q'  
el dicho lugar, castiello d' las penas q' fue e es castiello  
e aldea d'ca dicha villa de alcaras e su su jurisdic' asy  
como q' se d'ca o'os logares, aldeas d'ca dicha villa de alca  
ras e o'os q' el dicho Rey nro padre conde de castilla q'  
no pudo f'ia la dicha essencia a los el dicho d'ca, castiello  
de las penas en p'p'io del dicho d'ca de alcaras n'  
oyera p'io q' ello. q'no mas q' p'esta por las cas del  
dicho Rey nro padre q' en el dicho p'io era p'entadas q' si  
era su m'ca de m'ca e mandara q' el dicho lugar, casti  
ello d' las penas q' f'ia d'ca e entregado al dicho d'ca  
de alcaras asy como su castiello, aldea e por ende d'ca  
por libes, por q'as al dicho d'ca de alcaras, asy p'aida

Juan gomez  
 Juan gomez

en su noble d'ca demanda p'esta de ellos por parte deus el dicho  
 concejo de las penas e por b' p'aida en b' noble q' e por q'  
 a los jueces p'nestra p'uiden sobre todo lo q' ayda cono'ido  
 en p'io del dicho p'io. Por ende p'uiden el dicho lugar  
 e castiello d' las penas por lugar e aldea d'ca dicha villa  
 de alcaras e p'nestra les el señorio del dicho lugar, castiello  
 asy como cosa suya q' f'ia d'ca e en lo p'io q' f'ia  
 d'ca o'os sus logares, aldeas. e mandara a los el dicho d'ca  
 d' las penas e a los el dicho alcaras q' conde el dicho castiello  
 q' lo d'ca e entregado ala dicha villa de alcaras o a  
 q'no ellos mandara e los obedecidos en todas las cosas  
 q' de derecho le d'ca obedan e q' f'ia a sus llama  
 nycas e en las m'cas q' f'ia lo f'ia los o'os logares, al  
 deas del dicho lugar de alcaras e p'io q' ante lo f'ia  
 e d'ca. e por q'no los el dicho concejo d' las penas oyera  
 de alguna rason o'ida de en el dicho p'io por rason  
 del p'io q' el dicho conde los f'ia q'no los d'ca  
 q' en estas algunas e por su suya d'ca p'uiden lo  
 todo asy e mandara en ala parte del dicho d'ca de alcaras  
 esta nra ca de f'ia en la dicha rason. Por q' los mandados  
 hasta esta nra ca q' guardados e cumplidos agora, de ag  
 adelante la dicha rason q' los d'ca nros oydo's en el dicho  
 p'io d'ca q' va encerrado en esta nra ca en todo lo e

Juan gomez  
 Juan gomez

completa mente segund q entia se conene et ex cupiendola  
q deos se enpiguende el dicho logar, castiello das penas  
al dicho conacio et villa de alayras o aqey dlas las entia ma  
da et q vos el dicho conacio et oms tuenos del dich logar de  
las penas q las ostedades en todas agllas cosas q de dreyde  
les deude ostedes al dicho conacio villa de alayras et  
byados asus llamamyetas et enplasamyetas cada q vos entia  
llamar o enplasar segund q lo faze el ger de las logares  
y abas de la dicha villa de alayras et segund q an lo faze  
de et no fagades ende al por nro mana supena de nra mand  
de pycacacis et de la may vsual cada uno deus et q lo aff  
faze, coplu no qfepde por esta nra et o por el wlad della  
signado de estiano publico ficado a auacordas de jues o de  
alcalle madamos a todos los conacos alalte juides jueses just  
gas meynes alqzito maestre das opdens poyes conuocados  
y sacomezados alayras de las castiellas, castis fueyos et aco  
das los oos offiaate, appellados q lo ger de todas las abas  
das, villas, logares de nros regnos y agoya sey o fya de ay  
udetate et cada uno dlos q vos ostdga y asyne atano  
et ex tal mana faza q vos lo signi aff faze, coplu po  
medo et apardando al dicho conacio de alayras o aqey por  
elles lo ouyete de auer en la tenecaa, posesyon del dich casti  
ello, logar delas penas et impyos los, defendiendo los ex

En goria estano

ella como ex oya faza et lo uno q los oos no fagades ende al  
por ninguna manera sola dicha pena a cada uno pmo p q lo ger  
o q lo ger deus o dells por qey fyncare de aff faze, coplu  
mandamos al ome q esta nra carta mostrar o el wlad della sig  
nado como dicho es q vos enplaze aus, a ellos q fazezados  
et fazezados ane nos en la nra corte del dia q vos enplazare  
abos, a ellos a qnse dias pncipos sola dicha pena a cada uno a  
dear por el pmo no coplido q cuploy nro madado. Et madamos  
sola dicha pena a q lo ger estiano publico q si esto fuese llama  
do q de ende al q la mostrar testimonio signado de su signo por  
q nos sepamos ex como se cuple nro mandado et de esto mandamos  
de al dicho conacio de alayras esta nra et estian ex pycamyno  
de auer et sellada con nro sello de plomo pendica. Dada ex  
na abas de Segouya aco dias de agosto era de mill, qncacacis  
y dies, y uene años. En pdro artoyo de uita, p ffs, al  
uar nro dcoyo ordyo del audicaa del rey la madado dar  
por q fue aff libado en audicaa. yo p loys estiano del di  
cho Senor rey fuy fyncare, la ffs estian diego ffs v p lo  
pes v. poy artoyo alcany. poy ffs de dar aluay de  
qcoyo dcoyo. al q lo dicho wlad de ca drey auacordas,  
de qcoyo q bala, faga se en tod logar q fazezados aff como se  
la dicha carta original mesina fazezados segund dicho es

En goria estano



